Orlaivių nuomos sutarčių tvirtinimo

ir informacijos apie orlaivių nuomos sutartis

pateikimo tvarkos aprašo

priedas

Viešajai įstaigai Transporto kompetencijų agentūrai /

*To Public Institution* *Transport Competence Agency*

El. paštas / *E-mail*: info@tka.lt

|  |  |
| --- | --- |
| *Orlaivio naudotojas / Operator:* |  |
| *Adresas / Address:* |  |
| *Kontaktinis asmuo / Contact person* |  |
| *Telefonas / Telephone:* |  |
| *El. pašto adresas / E-mail:* |  |
| *Vykdoma veikla:*  *Type of operations* | ☐ CAT1 ☐ SPO2 |

**PRAŠYMAS PATVIRTINTI ORLAIVIO NUOMOS SUTARTĮ /**

**PRANEŠIMAS APIE ORLAIVIO NUOMOS SUTARTĮ**

***APPLICATION FOR APPROVAL OF AN AIRCRAFT LEASE AGREEMENT / NOTIFICATION OF AN AIRCRAFT LEASE AGREEMENT***

\_\_\_\_\_\_\_ Nr.\_\_\_\_\_

(data)

**Orlaivio naudotojas ketina sudaryti nuomos sutartį / *Operator intends to*:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nuomos kodas**  ***Lease code*** | **Taikoma**  ***Applicable*** | **Sutarties pobūdis (pažymėti, kuri sutartis sudaroma)**  ***Type of lease agreement (please indicate the relevant type of the lease agreement)*** |
| **1** | **CAT, SPO** | ☐ orlaivis trečiojoje šalyje išsinuomojamas pagal nuomos be įgulos sutartį / *dry lease-in from a third country operator* |
| **2** | **CAT, SPO** | ☐ trečiosios šalies orlaivio naudotojo orlaivis išsinuomojamas pagal nuomos su įgula sutartį / *wet lease-in from a third country operator* |
| **3** | **CAT** | ☐ orlaivis bet kuriam orlaivio naudotojui išnuomojamas pagal nuomos be įgulos sutartį, išskyrus Reglamento (ES) Nr. 965/2012 III priedo ORO.GEN.310 dalyje nurodytus atvejus / *dry lease-out of an aircraft to any operator, except for the cases specified in point ORO.GEN.310 of Annex III of Regulation (EU) No 965/2012* |
| **4** | **CAT** | ☐ ES registruotas orlaivis išsinuomojamas pagal nuomos be įgulos sutartį / *dry lease-in of an aircraft registered in the EU* |
| **5** | **CAT** | ☐ ES orlaivio naudotojo orlaivis išsinuomojamas pagal nuomos su įgula sutartį / *wet lease-in of an aircraft from the EU operator* |
| **6** | **CAT** | ☐ orlaivis išnuomojamas pagal nuomos su įgula sutartį / *wet lease-out*  Pastaba / *Note*: VšĮ Transporto kompetencijų agentūros patvirtinimas tokiai orlaivio nuomos sutarčiai neteikiamas, tačiau orlaivio naudotojas privalo pateikti informaciją apie sudaromą nuomos sutartį / *PI Transport Competence Agency approval is not granted for such lease agreements, but operator shall notify about the lease agreement using this form.* |

**Orlaivio naudotojo pateikiama informacija / *Information provided by the Operator*:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nuomos kodas**  ***Lease code*** | **Privaloma pateikti informacija / *Mandatory information***  **Pastaba: nuomos kodas nurodo, kokia informacija turi būti pateikta atitinkamai nuomos sutarčiai. *Note: The Lease code indicates what information must be provided for the relevant lease agreement.*** | | | | | | |
| **Nuomos sutartis / *lease agreement*** | | | | | | | |
| **1, 2, 3, 4, 5, 6** | Nuomotojas / nuomininkas, su kuriuo sudaroma sutartis  *Lessor / Lessee with whom the lease agreement is conducted* | | | | | | (pavadinimas, adresas / *name and address)* |
| **1, 2, 3, 4, 5, 6** | Nuomotojo / nuomininko, su kuriuo sudaroma sutartis, kompetentingos institucijos valstybė  *Lessor / Lessee, with whom the lease agreement is conducted, State of Operator* | | | | | |  |
| **1, 2, 4, 5, 6** | Nuomos laikotarpis  *Duration of the lease* | | Nuo / *From*  Iki / *Till* | | | | |
| **1, 2** | Nuomos laikotarpis mėnesiais per paskutinius 12 mėn.  *Lease agreement period in months during the last 12 months* | |  | | | | |
| **1, 2, 3, 4, 5, 6** | Nuomos sutarties  *Lease agreement* | | Nr. / *No*  Data / *date* | | | | |
| **Orlaivis / *Aircraft*** | | | | | | | |
| **1, 2, 3, 4, 5, 6** | Tipas  *Type* | Registravimo ženklas  *Registration mark* | | Serijinis numeris  *Serial number* | Registracijos valstybė  *State of Registry (*netaikoma nuomos kodui *6, excluding lease code 6)* | Registruoto orlaivio savininko / naudotojo pavadinimas ir adresas  *The name and address of the registered owner*  *(*netaikoma nuomos kodui *6, excluding lease code 6))* | |
|  |  | |  |  |  | |
|  |  | |  |  |  | |
|  |  | |  |  |  | |
|  |  | |  |  |  | |
| **Saugos informacija / *Safety information*** | | | | | | | |
| **1, 2, 4, 5** | Orlaivis nėra įtrauktas į vežėjų, kuriems taikomi veiklos apribojimai, sąrašą arba jis nėra registruotas valstybėje, kurios visiems jos prižiūrimiems vežėjams pagal Reglamentą (EB) Nr. 2111/2005 taikomas draudimas vykdyti veiklą  *Aircraft is not included in the list of operators subject to operational restrictions or is not registered in a State of which all operators under its oversight are subject to an operating ban pursuant to Regulation (EC) No 2111/2005* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |
| **2, 5**  **(netaikoma SPO / *excluding SPO*)** | Maršrutai, kuriais ketinama skristi, yra leistinose skrydžių zonose, nurodytose nuomotojo oro vežėjo pažymėjime  *The routes intended to be flown are contained within the authorised areas of the operations specified in the AOC of the lessor* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |
| **1, 3, 4** | Orlaivis bus išbrauktas iš nuomotojo oro vežėjo pažymėjimo  *The aircraft is timely removed from the operator’s* *AOC* | | | | | ☐ Sąlyga nurodyta sutartyje / *Statement included in the lease agreement* | |
| **1** | Įrodymai, kad orlaivio nuomos poreikio negalima patenkinti išsinuomojant ES registruotą orlaivio  *Identification of the operational need that cannot be satisfied through leasing an aircraft registered in the EU* | | | | | ☐ Įrodymai pridedami / *Evidences attached* | |
| **1, 4, 5** | Įrodymai, kad orlaivio įranga atitinka ES reikalavimus orlaivių naudojimui  *The aircraft is equipped in accordance with the EU regulations for Air Operations* | | | | | ☐ Įrodymai pridedami / *Evidences attached* | |
| **2** | Su nepertraukiamuoju tinkamumu skraidyti ir skrydžių vykdymu susiję trečiosios šalies vežėjo saugos standartai yra lygiaverčiai taikomiems Reglamentu (ES) Nr. 1321/2014 ir Reglamentu (ES) Nr. 965/2012 nustatytiems reikalavimams (pateikti įrodymus)  *Safety standards of the third country operator with regard to continuing airworthiness and air operations are equivalent to the applicable requirements established by Regulation (EU) No 1321/2014 and Regulation (EU) No 965/2012 (provide evidence)* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |
| **1** | Su nepertraukiamuoju tinkamumu skraidyti ir skrydžių vykdymu susiję trečiosios šalies orlaivio naudotojo saugos standartai yra lygiaverčiai taikomiems Reglamentu (ES) Nr. 1321/2014 ir Reglamentu (ES) Nr. 965/2012 nustatytiems reikalavimams (pateikti įrodymus)  *Safety standards of the third country aircraft with regard to continuing airworthiness and air operations are equivalent to the applicable requirements established by Regulation (EU) No 1321/2014 (provide evidence)* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |
| **2** | Trečiosios šalies orlaivio naudotojo nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti užtikrinimo standartai yra lygiaverčiai M dalies B poskyriui, C poskyriui (pateikti įrodymus)  *Third country operator’s continuing airworthiness management standards are equivalent to Part-M Subpart-B, Subpart-C (provide evidence)* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |
| **2** | Trečiosios šalies orlaivio naudotojo naudojama techninės priežiūros organizacija atitinka standartus, lygiaverčius Part-145 (pateikti įrodymus)  *Maintenance organisation used by the third country operator complies with the standards equivalent to Part-145 (provide evidence)* | | | | | ☐ Taip / *Yes*  ☐ Ne / *No* | |

**Priedai / *Attachments***

|  |  |
| --- | --- |
| **Nuomos kodas** | **Priedai:**  **Pastaba: nuomos kodas nurodo, koks priedas turi būti pateiktas tam tikrai nuomos sutarčiai. *Note: The Lease code indicates what attachment must be provided for the relevant lease agreement.*** |
| **1, 2, 3, 4, 5, 6** | ☐ Nuomos sutarties kopiją arba nuomos sutarties kopiją be finansinių susitarimų / *Copy of the lease agreement or copy of the lease agreement, except financial arrangements* |
| **2**  **(netaikoma SPO / *excluding SPO*)** | ☐ Nuomotojo oro vežėjo pažymėjimo kopija, įskaitant jo vertimą į anglų kalbą, jei oro vežėjo pažymėjimas išduotas kita kalba / *Copy of the lessor’s AOC, including an English translation when the AOC has been issued in another language* |
| **2**  **(netaikoma SPO / *excluding SPO*)** | ☐ Nuomotojo oro vežėjo pažymėjimo skrydžių vykdymo specifikacijų kopija, įskaitant vertimą į anglų kalbą, jei dokumentas išduotas kita kalba / *Copy of Operations Specifications relevant to the aircraft type, issued with the lessor AOC, including an English translation when the operations specifications have been issued in another language* |
| **1, 2, 4, 5** | ☐ Galiojančio tinkamumo skraidyti pažymėjimo kopija / *Copy of the valid certificate of airworthiness* |
| **2** | ☐ Civilinės atsakomybės draudimo liudijimo kopija / *Copy of third-party liability insurance certificate* |
| **1, 2** | ☐ dokumentai, įrodantys, kad orlaivio nuomos poreikio negalima patenkinti išsinuomojant Europos Sąjungoje registruotą orlaivį / *An operational need has been identified that cannot be satisfied through leasing an aircraft registered in the EU* |
| **1, 2** | ☐ nuomininko atlikto nuomotojo saugos ir saugumo standartų atitikties nustatytiems reikalavimams audito išvados ir įrodymai, kad nustatytos neatitiktys buvo ištaisytos |
| **2**  **(netaikoma SPO / *excluding SPO*)** | Išsamus nuomotojo darbo ir poilsio laiko sistemos aprašymas / *Full description of lessor’s the flight time limitation scheme(s)* |

**Papildomi priedai / *Additional attachments***

☐ ......................................

☐ ......................................

☐ ......................................

☐ ......................................

☐ **Patvirtinu, kad pateikta informacija ir visi pridedami dokumentai yra patikrinti ir teisingi.**

***I certify that the information provided, and all the documents attached are verified and correct.***

☐ **Patvirtinu, kad nuomos sutarties šalys visiškai supranta savo atitinkamas pareigas pagal galiojančius teisės aktus (pažymima orlaivio trečiojoje šalyje išsinuomojimo pagal nuomos be įgulos sutartį / trečiosios šalies orlaivio naudotojo orlaivio išsinuomojimo pagal nuomos su įgula sutartį / ES registruoto orlaivis išsinuomojimo pagal nuomos be įgulos sutartį atveju).**

*I certify that the parties to the lease agreement fully understand their respective responsibilities under the applicable regulations (mark in case of dry lease-in from a third country operator* / *wet lease-in from a third country operator* / *dry lease-in of an aircraft registered in the EU).*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| (įgalioto pasirašyti asmens vardas ir pavardė / *the name of the person authorized to sign*) |  | (parašas / *signature*) |

1 – komercinis oro transportas; 2 – komerciniai specialieji skrydžiai